

1882-10-30

SENDER

Susette Cathrine Holten

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
København Ø

Recipient's location:
Firenze

Mentioned people:
Susette Cathrine Holten
Ludwig Kabell
Janus la Cour
Viggo Pedersen
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Archive:
Mappe 42 nr. 8

TRANSCRIPTION

Mappe 42 nr 8

Monsieur I. Skovgaard

Firenze

Italien

Poste restante

Den 30te Oct. 82

Du er de sødeste gamle Knup med Dine mange, lange, morsomme Breve, jeg vil saa umaadelig gjerne skrive tit til Dig, men morsomme Ord er jeg bange, der ikke kommer mange af, for ser Du, Kbjh. er forbandet kjedelig, det kan Du naturligvis ikke begribe, der flyver og farer og pisker i lutter Herlighed, det kunde jeg heller ikke i Fjor, men nu ville jeg pokkers meget hellere være nede hos Dig, men saadan gaar det, man skjønner aldrig nok paa, hvad man har, derfor nyd, nyd af alle Livsens kræfter, og bild Dig ikke ind, at der er morsomt i Kjbh Du skal nok faa et ordentligt Brev, men ser Du, nu har jeg lige brygget et Brev til Niels og saa er jeg mat i Aanden for resten af Dagen i det mindste. Caroline har faaet en Søn, stor dejlig naturligvis, hun har været meget daarlig men er nu bedre. Frk. Reinhardt et der som Søster af det røde Kors at pleje hende. Send bare Brevene, saa skal jeg nok besørge dem. Niels er endnu i Sverrig, Himlen maa vide, naar han, kommer hjem. Jeg har anbragt nogle Druer paa en Stang, de skulde se at holde sig til ham, nous verrons. Du behøver ellers ikke at levere oversættelse naar Du anbringer italienske Ord i Dine Breve, næ ! "io passato o mezi in Italia e 'hinverno passato, perque io parlaro molte bene italiano" Stavningen vil jeg ikke indestaa for heller ikke bøjning, husk jeg har kun lært at tale og høre aldrig læst et Ord. Glem ikke i Pitti at se paa min Cardinal og van Dyck, ja jeg ved nok, du ikke sværmer for v. D. men denne er nu dejlig. Har Du været om Aftenen ved Lungcarno.. Alle har det godt her, og naar Du bare ikke er ufornuftig, saa ha Du det nok ogsaa godt, husk at Overanstrengelse er det værste af alt, den lige Vej til Feberen. Jeg skal nok sende Kabell Brevet, naar Niels har haft det. K. skal bo hos Fru Sørensen her i Rosenvænget hørte jeg nu af la Cour. Saa farvel søde gamle. Mange Hilsner [fra alle her. Vil Du hilse V. P. fra mig. Pas paa hinanden i Torino. Tusind Kys . Din lille Søster] Det bliver ikke til noget med Schwartz, derimod med Johansen.

[Far er utålelig, der er ingen ende på herligheden, jeg kan så godt forstå, at, hvad det nu var, han hed, var glad over at han [?], eller hvad det nu var det hed, for når en indviet som jeg bliver så træt så jeg..]



VERDENSPOSTFORENINGEN
(UNION POSTALE UNIVERSELLE)

BREVKORT FRA DANMARK.

(Paa denne Side skrives kun Adressen.)

Til *Marius J. Skovgaard*

*For en utallig lyk-
dø x i jens nye på-
kig liden, især
gode fæst, at skone
men den har mig som
og at han stige for
eller hvad det nu var det
for en en indvort for
blive så trist som jeg*

poste restante

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 42 Nr. 8

Stalier



den 30^e Oct. 82.
der er de spottige gamle slægtens sned. Deres søn, mange, men
somme Breve; og vil saa umiddelbart gaa skrive til dig
men morrumme. Og en yd. Bange, der ikke kommer mange
af, for ses du Jette, er forbandet kjedelig, det kan du netop
ligvis ikke begribe, der flyver y færd i Høst i Lutter Herlighed
det kunde jeg heller ikke sige, men vil vilke jeg Pokkers smaget
fellers varer ude hos dig, men saadant gaar det, man skjønner
aldrig, nok saa hvad man har, derfor sig, sig af alle Livets Høje
er, og vil dig ikke ind at der er noget som i Jette. Du skal nok
få et 2^{de} Brev, men ses du, nu har jeg lige begyndt at Brev
til Møle, y saa er jeg smat i Aanden for Repetition af Dagen; det mindste
Caroline har da følt ud Brev, stor, dejlig, netoplyst, hun har været smaget
Brev, men er nu bedre, H. Reinhardt er der som Hester af det nye Brev
det vilde kunde. Søndt Brev Breven, saa skal jeg nok bevis, den
Møle er endnu i Sverige. Minde nuaa v'ide naar han kommer
hjem; og har antagelse nogle Dage på en Gang, der skalke se at holde
jeg til ham, nous venons. Du behøver ikke at leve oversatte
der du adbringer Talleske. Ord! Din Brev, se i "Ho passato 8 mesi in
Hals e Chiverno passato, perche io parlavo molto bene Italiano". Sammenlign
jeg ikke indvælt for, heller ikke Brevning, husk jeg har kun det ved at Tale y lige, det
det er det. Glem ikke i Pitti at Brev nu Cardinal y van Dyck, ja ja ved nok de
ikke suermer for v. D. men dune er nu dygtig. Der du verset om skæmm ved skæmm
Brev, alle her det godt her; y her du Brev ikke er uformelt, se har du det adbr
saa godt; husk at Orestatungelse er det, verset af alt du lige H. det J. obsen
det skal nok, kunde Hæll Brev, naar Møle har hørt det. H. skal se her Brev i Brevning
det skal nok, kunde Hæll Brev, naar Møle har hørt det. H. skal se her Brev i Brevning
det skal nok, kunde Hæll Brev, naar Møle har hørt det. H. skal se her Brev i Brevning